

— hvis udtalelsen er negativ, straks at have gjort sig behørigt bekendt med Europa-Parlamentets holdning med henblik på at finde en løsning i et passende forum.

Under alle omstændigheder skal retsakten vedtages inden for de frister, der er fastsat i de specifikke bestemmelser i basisretsakten.

6. Som led i denne modus vivendi tager Kommissionen i videst muligt omfang hensyn til Europa-Parlamentets eventuelle bemærkninger og underretter det under alle stadier i proceduren om, hvorledes den agter at reagere herpå, således at Parlamentet med fuldt kendskab til sagens omstændigheder kan udøve sine beføjelser.
7. Denne modus vivendi finder anvendelse fra det tidspunkt, hvor den er godkendt af de tre institutioner.

Undertegnet i Bruxelles, den tyvende december nitten hundrede og fireoghalvfems.

*For Rådet for  
Den Europæiske Union*

Klaus KINKEL

*For  
Europa-Parlamentet*

Nicole FONTAINE

*For  
Europa-Kommissionen*

Jacques DELORS

#### AFTALE MELLEML INSTITUTIONERNE

af 20. december 1994

om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovttekster

(96/C 102/02)

*(Denne tekst erstatter og annullerer teksten offentliggjort i EFT nr. C 293 af 8. november 1995)*

1. For så vidt angår denne arbejdsmetode forstås ved officiel kodifikation en procedure, hvorved de retsakter, der kodificeres, ophæves og erstattes af en enkelt retsakt, uden at der foretages nogen indholdsmæssige ændringer af de tidligere retsakter.
2. De prioriterede områder for kodifikation godkendes af de tre involverede institutioner efter forslag fra Kommissionen, der i sit arbejdsprogram anfører de forslag om kodifikation, som den agter at forelægge.
3. Kommissionen forpligter sig til ikke i sine kodifikationsforslag at forelægge nogen indholdsmæssige ændringer af de retsakter, der skal kodificeres.
4. Den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen behandler kodifikationsforslaget, når det er vedtaget af Kommissionen. Snarest muligt herefter bekræfter gruppen ved en udtalelse, at forslaget rent faktisk udelukkende består i en kodifikation uden nogen indholdsmæssige ændringer.
5. Fællesskabets normale lovgivningsprocedurer overholdes fuldt ud.
6. I og med at formålet med Kommissionens forslag udelukkende er at kodificere gældende tekster, er såvel Europa-Parlamentet som Rådet retligt afskåret fra at foretage nogen form for indholdsmæssige ændringer.
7. Kommissionens forslag behandles i alle sine aspekter efter en hurtig procedure i Europa-Parlamentet (behandling i kun ét udvalg og godkendelse ved forenklet procedure) og i Rådet (behandling i én gruppe og punkt I/A-procedure i Coreper).

8. Skulle det under den lovgivningsmæssige procedure vise sig nødvendigt at foretage indholdsmæssige ændringer og ikke blot en kodifikation, forelægger Kommissionen i givet fald det eller de nødvendige forslag med henblik herpå.

Udfærdiget i Bruxelles, den tyvende december nitten hundrede og fireoghalvfems.

*For Rådet for  
Den Europæiske Union*

Klaus KINKEL

*For  
Europa-Parlamentet*

Nicole FONTAINE

*For  
Europa-Kommissionen*

Jacques DELORS

---

#### FÆLLES ERKLÆRINGER

##### **Erklæring vedrørende punkt 4 i den hurtige arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovtekster**

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen er enige om, at den rådgivende gruppe skal bestræbe sig på at afgive sin udtalelse så betids, at den er institutionerne i hænde, inden de hver især påbegynder behandlingen af det pågældende forslag.

##### **Erklæring vedrørende punkt 7 i den hurtige arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovtekster**

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen bekræfter, at Parlamentets og Rådets behandling »af alle aspekter« af Kommissionens forslag i forbindelse med officiel kodifikation vil finde sted på en sådan måde, at de to målsætninger for kodifikationsmetoden overholdes, dvs. at kodifikationen i hver institution kun behandles af et enkelt organ, og behandlingen foregår næsten automatisk.

De tre institutioner er endvidere enige om, at behandlingen af Kommissionens forslag i alle deres aspekter ikke indebærer en fornyet drøftelse af de materielle løsninger, som parterne nåede til enighed om i forbindelse med vedtagelsen af de retsakter, som kodificeres.

##### **Erklæring vedrørende punkt 8 i den hurtige arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovtekster**

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen tager til efterretning, at Kommissionen, såfremt det skulle vise sig nødvendigt at foretage indholdsmæssige ændringer og ikke blot en kodifikation, i hvert enkelt tilfælde kan vælge, om den vil foreslå en omarbejdelse eller i stedet forelægge et særskilt forslag om ændring under opretholdelse af forslaget om kodifikation, hvori ændringen så efter sin vedtagelse vil blive indarbejdet.

\*

\*        \*

#### ERKLÆRING FRA EUROPA-PARLAMENTET

##### **Erklæring vedrørende punkt 5 i den hurtige arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovtekster**

Parlamentet er for sit vedkommende af den opfattelse, at det, navnlig hvis der er en ændring af retsgrundlaget eller af proceduren for vedtagelse af den pågældende tekst, må forbeholde sig at kunne tage stilling til, om kodifikationen er hensigtsmæssig under hensyntagen til, at de normale lovgivningsprocedurer skal overholdes, jf. punkt 5 i denne aftale.

---